



Юридическая информация, упомянутая в этих инструкциях по безопасности, относится исключительно к Германии.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ЗАКОН ОБ ОРУЖИИ В ВАШЕЙ СТРАНЕ!

ВНИМАНИЕ

В целях Вашей собственной безопасности и безопасности других внимательно прочтите всю инструкцию по эксплуатации, прежде чем предпринять первую попытку обращения с оружием. Покупатель и владелец оружия обязаны соблюдать все правила пользования и владения пневматическим оружием. Любое изменение конструкции этого оружия может привести к изменению категории оружия и потому недопустимо. В этом случае гарантийные обязательства производителя автоматически теряют силу.

ГАРАНТИЯ

Фирма UMAREX GmbH & Co. KG бесплатно произведет ремонт или замену оружия в течение предусмотренного законом срока со дня покупки, если неисправность возникла не по собственной вине владельца. Передайте оружие лицензированному продавцу, опишите проблему и приложите документ, подтверждающий покупку. Изготовленное фирмой UMAREX GmbH & Co. KG оружие отпугивающего, раздражающего и сигнального действия выпускается в соответствии с регламентирующими их применение предписаниями Федерального физико-технического ведомства (ФФТВ), федеральным законом, предписаниями Постоянной международной комиссии (CIP) и оружейно-техническим ноу-хау фирмы UMAREX GmbH & Co. KG. Таким образом, мы не берем на себя ответственность за то, если это оружие после экспорта за рубеж не соответствует действующим там правовым предписаниям, и у владельца/продавца из-за этого возникнут юридические трудности и последствия. В России гарантийный срок продолжаться шесть месяцев.

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ

Фирма UMAREX GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данный продукт изготовлен и испытан в соответствии с действующими в настоящее время в ЕС стандартами, директивами и нормативными документами (по состоянию на 12/2017). Для получения более подробной информации, указаний по технике безопасности и дополнительных указаний, а также технических паспортов для загрузки по данному продукту посетите наш веб-сайт www.umarex.de

РЕМОНТ

Оружие, у которого механизмы не работают исправно, является опасным. Сложно самостоятельно ремонтировать оружие, и его неправильная сборка может привести к опасным отказам.

Внимание: Отдавайте оружие на проверку и ремонт только в специализированные магазины/ оружейным мастерам.

БЕЗОПАСНОЕ ОБРАЩЕНИЕ С ОРУЖИЕМ

Необходимо знать, как правильно и безопасно обращаться с оружием.

С точки зрения основных правил безопасной стрельбы помните, что обращением является любое прикосновение к оружию.

- Обращайтесь с любым оружием так, как если бы оно было заряжено.
- При зарядании всегда ставьте оружие на предохранитель во избежание непроизвольного выстрела.
- Никогда не держите палец на спусковом крючке; класть палец на спусковой крючок только для производства выстрела.
- Используйте только предусмотренные для этого оружия боеприпасы.
- Всегда держите ствол оружия в безопасном направлении.
- Транспортировка оружия в заряженном состоянии строго запрещена. Всегда заряжайте его непосредственно перед выстрелом.
- Никогда не направляйте оружие на людей или животных.
- Убедитесь перед выстрелом в том, что цель и окружение в безопасности, особенно при использовании пиропатронов, так как здесь возникает относительно большая протяженность зоны опасности.
- Всегда проверяйте, чтобы оружие не было заряжено при транспортировке или если принимаете его от другого лица.
- Убедитесь в том, что Вы способны контролировать направление ствола оружия при падении или если споткнетесь.
- В целях безопасности при стрельбе необходимо надевать защитные очки и защитные наушники.
- Всегда храните оружие в разряженном виде и на предохранителе, отдельно от патронов, в местах, недоступных посторонним (лицам, не обученным специально, детям, лицам до 18 лет).
- Передача оружия возможна только вместе с инструкцией по эксплуатации и только лицам старше 18 лет, которые в точности знают, как обращаться с этим оружием.
- Любые изменения в конструкции оружия или его ремонт должны производиться только в специализированных фирмах или оружейным мастером.
- Никогда не выпускайте из рук заряженного оружия.
- Передача оружия другому лицу возможна, только если оружие разряжено.
- Стрельба из оружия отпугивающего действия разрешается только •-для предотвращения опасности и во время спасательных учений
- в случаях необходимой самообороны и в чрезвычайной ситуации
- лично домовладельцем или законным владельцем оружия - с согласия домовладельца.

(более подробно смотри закон об оружии, действующий в Вашей стране)



Bu güvenli talimatlarında belirtilen yasal bilgiler sadece Almanya için geçerlidir.

LÜTFEN ÜLKENİZDEKİ İLGİLİ SİLAH YASASINA DİKKAT EDİN!

UWAGA

Hem kendinizin, hem de başkalarının emniyeti için silahi ilk defa elinize almadan önce kullanım kılavuzunu tam olarak ve itinayla okuyun. Satın alan veya sahibi olan kişiler havali silahların kullanılması ve bulundurulması ile ilgili tüm kurallara uymakla yükümlüdürler. Bu silah üzerinde yapılacak her türlü değişiklik, silah mevzuatına göre yapılan sınıflandırmanın değişmesine neden olabilir ve bu sebeple yasaktır. Üreticinin vermiş olduğu garanti bu durumda geçerliliğini derhal kaybeder.

GARANTİ

Satış tarihinden sonraki yasal süre içinde, silahta oluşan arıza kendi hatanızdan dolayı oluşmamış ise, UMAREX GmbH & Co. KG şirketi silahınızı ücretsiz olarak tamir eder veya karşılığında yenisini verir. Silahi yetkili bir satıcıya götürün, ona sorunu anlatın ve satış belgesini sunun. UMAREX GmbH & Co. KG şirketi tarafından üretilen kuru sıkı silahlar / tahriş edici madde ve işaret silahları Fizik ve Teknik ile ilgili Federal Daire'nin (PTB) ruhsatlandırma şartlarına, federal yasaya, CIP talimatlarına ve de UMAREX GmbH & Co. KG şirketinin silah tekniği konusundaki deneyimlerine dayanılarak üretilmektedir. Bu sebeple, eğer bu silah yurt dışına ihraç edildikten sonra o ülkenin hükümlerine uymadığı tespit edilirse ve sahibi/ alıcısı bundan dolayı hukuki sorunlarla ve bunların sonuçları ile karşılaşrsa, şirketimiz hiç bir mesuliyet kabul etmemektedir.

UYGUNLUK BEYANI

UMAREX GmbH & Co. KG firması işbu belge ile; bu ürünün Avrupa Birliğinde halihazırda geçerli olan standart, direktif veya normlara uygun olarak üretilip kontrol edildiğini onaylar (12/2017 itibarıyla geçerlidir). Daha ayrıntılı bilgiler, güvenlik uyarıları, ek açıklamalar ve bu ürünün indirilmesi ile ilgili teknik bilgi formları için lütfen www.umarex.de adresindeki sitemizi ziyaret edin

TAMİR

Kusursuz çalışmayan bir silah tehlikelidir. Bir silahi kendi başınıza tamir etmeniz zordur ve yanlış monte edilmesi tehlikeli fonksiyon arızalarına neden olabilir. **Dikkat: Silahi sadece yetkili bir uzman satıcıya / silah ustasına kontrol ve tamir ettirin.**

SİLAHLARIN GÜVENLİ KULLANIMI

Silahınızın doğru ve güvenli şekilde kullanımına vakıf olmanız gerekmektedir. Güvenli silah atmanın ana kurallarına bakıldığında, silah ile her türlü temasın kullanım olarak anlaşıldığını göz önünde bulundurun.

- Her silaha sanki dolu imiş gibi muamele yapın.
- Silahi doldurma esasında her zaman yanlışlıkla ateş alamayacağı şekilde emniyete alın.
- Parmagınızı her zaman tetikten uzak tutun ve sadece ateşlemek için tetiğin üzerine koyun.
- Sadece bu silahlı kullanımına öngörülen mühimmatı kullanın.
- Namlusunu her zaman emniyetli bir yöne tutun.
- Hiçbir zaman silahi dolu halde taşımayın. Sadece atış yapacağınız zaman doldurun.
- Silahi hiç bir zaman insanların veya hayvanların üzerine doğrultmayın.
- Bu tip mühimmatta tehlike bölgesi daha geniş olduğundan, özellikle piroteknik mühimmat kullanıyorsanız, atış yapmadan önce hedefin ve etrafın güvenli olduğundan emin olun.
- Silahi taşımadan önce ve başka birinden teslim aldıktan hemen sonra daima dolu olup olmadığını kontrol edin.
- Tökezediğiniz veya düştüğünüz durumlarda bile namlunun yönünü kontrol edebileceğinizden emin olun.
- Atış yaparken güvenlik nedenleriyle koruyucu gözlük ve kulaklık takılmalıdır.
- Silahi daima boş olarak ve emniyetli halde, mühimmattan ayrı olarak ve yetkisiz kişilerin (eğitimi ve deneyimi olmayanların, 18 yaşın altında kişilerin) izinsiz erişemeyeceği şekilde saklayın.
- Bu silahlı kullanım kılavuzu ile beraber sadece 18 yaşından büyük ve bu silahlın kullanımına vakıf olan kişilere verebilirsiniz.
- Silahların üzerinde yapılacak her türlü değişiklik veya tamirat sadece uzman şirketler veya silah ustası tarafından yapılmalıdır.
- Hiçbir zaman dolu bir silahi elden bırakmayın.
- Sadece boşaltılmış silahları başka kişilere verin.
- **Kuru sıkı silahlarla ateş edilmesine sadece aşağıdaki durumlarda izin verilmiştir:**

- - Tehlikeli uzaklaştırma için ve kurtarma talimlerinde
- - Meşru müdafaa durumlarında ve iztirar halinde
- - Mesken sahipleri tarafından veya onların izni ile duvarla çevrili arazilerde

(daha fazla bilgi için ülkenizde yürürlükte olan silah yasasına bakınız)

MAINTENANCE

Clean your gun each time after using it. Use **gun oil**, a **cleaning brush** and a **soft cloth**. Dirt and powder residue can impair its function.

Important places to clean:

Pistol/revolver:
Slide, chamber, breech face, magazine / Cylinder, Moving parts

PFLÈGE

Pflegen Sie die Waffe nach jedem Gebrauch, mit Hilfe von **Waffenöl**, der **Reinigungsbürste** und eines **weichen Tuches**. Verschmutzungen und Pulverrückstände können eine einwandfreie Funktion der Waffe beeinträchtigen.

Wichtige Reinigungspunkte:

Pistole / Revolver:
Verschluss, Patronenlager, Stoßboden, Magazin / Trommel, Bewegliche Teile

ENTRETEN

Nettoyez l'arme après chaque utilisation avec un **peu d'huile** pour armes et à l'**aide d'un écouvillon** et d'un **chiffon doux**. Les salissures et dépôts de poudre peuvent nuire au bon fonctionnement de l'arme.

Points de nettoyage importants :

Pistolet / revolver :
culasse, boîte de culasse, percuteur, chargeur/barillet, pièces mobiles

CULDADOS

Limpie siempre el arma después de cada uso con **aceite de armas**, un **cepillo** y un **trapo suave**. La suciedad y los restos de pólvora pueden interferir en el funcionamiento correcto del arma.

Puntos de limpieza importantes:

Pistola / revólver
Corredera, recámara, boca de la corredera, cargador / tambor, Piezas móviles

УХОД

Осуществляйте уход за оружием после каждого использования при помощи оружейного масла, ершика и мягкой ткани. Загрязнения и остатки пороха могут отрицательно сказаться на безупречном функционировании оружия.

Важные точки для чистки:

Пистолет / револьвер:
затвор, патронник, дно канала ствола, магазин / барабан, Подвижные детали

BAKIM

Her kullanımdan sonra silah yağı, temizlik fırçası ve yumuşak bir bez ile silahın bakımını yapın. Kirler ve barut artıkları silahın çalışmasını olumsuz etkileyebilir.

Önemli temizlik noktaları:

Tabanca / Toplu tabanca:
Kilit mekanizması, mermi yatağı, dip tablası, şarjör / top, Hareketli parçalar

PISTOLE



REVOLVER



<https://www.umarex.de/umarex-tv.html>



Safety instructions | Maintenance **EN**
Sicherheitshinweise | Pflege **DE**
Condiges de sécurité | Entretien **FR**



ES Instrucciones de seguridad | Cuidados
RU Указания по технике безопасности | Уход
TR Güvenlik bilgileri | Bakım

We reserve the right to make color and design changes and technical improvements. No responsibility is accepted for printing errors or incorrect information.

Änderungen in Farbe und Design sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr.

Salvo modificaciones de color y de diseño así como mejoramientos técnicos, erratas y error. Todos los datos sin garantía.

Изменения цвета и дизайна, а также технические улучшения, опечатки и ошибки не исключены. Мы не гарантируем точность сведений.

Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmez.

Renk, tasarım ve teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır. Baskı hatalarından ya da hatalı bilgilerden dolayı yasal sorumluluk kabul edilmez. Bilgiler için garanti verilmez.

© **UMAREX GmbH & Co. KG**
Donnerfeld 2
59757 Arnsberg
Germany

service@umarex.de



The legal information mentioned in these safety instructions refers exclusively to Germany.

PLEASE OBSERVE THE RESPECTIVE GUNS LAWS IN YOUR COUNTRY!

CAUTION

For your own safety and the safety of others, carefully read these instructions before using this airgun. Buyers and owners must observe all rules concerning the use and ownership of airguns. Modifying this airgun may result in a change of its classification under gun laws and is therefore prohibited. In such cases the manufacturer's warranty will immediately become void.

WARRANTY

During the legal warranty period, which begins on the date of purchase, UMAREX GmbH & Co. KG will repair or replace your gun at no charge provided the defect was not caused by you. Return your gun to an authorized dealer along with a description of the problem and proof of purchase. The blank, gas and signal guns manufactured by the company UMAREX GmbH & Co. KG are made according to the homologation regulations of the "Physikalisch-Technische Bundesanstalt" (PTB), German federal law, the CIP regulations and the technical know-how of UMAREX GmbH & Co. KG. We will not assume any liability whatsoever if this product is exported to territories outside of Germany and as a consequence does not comply with domestic legal requirements of these territories. It will be the sole responsibility of the importer to ensure compliance with local laws and regulations.

DECLARATION OF COMPLIANCE

The company of UMAREX GmbH & Co. KG confirms that this product has been manufactured and tested in accordance with the standards, directives or norms currently in force in the EU (status 12.2017).

For further information and data sheet for download please visit our homepage www.umarex.de

REPAIR

A gun that does not work properly is dangerous. Do not attempt to repair this gun if it needs service. Incorrect assembly could lead to dangerous malfunctions.

Caution: Have your gun inspected and repaired only by an authorized dealer or gunsmith.

SAFE GUN HANDLING

You should be fully familiar with the proper and safe handling of your gun. Remember that according to the basic rules of safe gun handling, touching a gun is the same as handling it.

- Always treat a gun as if it was loaded.
- Always keep the pistol on "Safe" when loading it in order to prevent an unintentional discharge.
- Keep your finger away from the trigger. It should be straight and should rest on the trigger guard.
- Use only ammunition that has been approved for this gun.
- Always keep the muzzle pointed in a safe direction.
- Never transport a loaded gun. Only load your gun when you intend to fire it.
- Never aim your gas signal gun at persons or animals.
- Before shooting, make sure that the target and surroundings are safe. This is especially important with pyrotechnic ammunition because the danger zone is larger.
- Always check whether the gun is unloaded when you are carrying it or when you have received it from another person.
- Make sure that you always have full control over the muzzle of your gun, even if you stumble or fall down.
- For safety reasons use protective eyewear and hearing protection when shooting.
- Always store your gun in a safe place and in unloaded condition. Unauthorized persons (persons not familiar with the use of guns, children and minors) must not have access to it. Ammunition must be kept in a separate place.
- The gun together with its operating instructions may only be handed over to persons who have reached the age of 18 (or older) and who are fully familiar with the handling of it.
- Modifications or repairs of guns are only to be effected by authorized agencies or by a skilled gunsmith.
- Never leave a loaded gun unattended.
- Only unloaded guns are to be handed over to another person.
- Shooting with a blank firing gun is permitted only under the following circumstances
 - – averting danger and performing rescue training
 - – for self-defense and in states of emergency
 - – shooting on enclosed private property by the owner or with the owner's permission.

(for more details refer to the applicable firearms laws in your country)



Die in dieser Bedienungsanleitung genannten Gesetzesangaben beziehen sich ausschließlich nur auf Deutschland.

BITTE BEACHTEN SIE DAS JEWELIGE WAFFENGESETZ IN IHREM LAND!

ACHTUNG

Zu Ihrer eigenen und zur Sicherheit anderer lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durch, bevor Sie mit der Waffe den ersten Versuch zu Schießen unternehmen. Käufer und Besitzer haben die Pflicht, alle Regeln über den Gebrauch und den Besitz von Schreckschuss-/ Reizstoff- und Signalwaffen (SRS) zu befolgen. Jede Änderung an dieser Waffe kann zu einer Änderung der waffenrechtlichen Einstufung führen und ist somit unzulässig. Die Gewährleistung des Herstellers erlischt in diesem Fall sofort.

GARANTIE

Innerhalb des gesetzlich festgelegten Zeitraumes repariert oder ersetzt Ihnen die Firma UMAREX GmbH & Co. KG Ihre Waffe kostenlos, falls der Defekt nicht durch Eigenverschulden aufgetreten ist. Geben Sie die Waffe einem autorisierten Händler, beschreiben Sie ihm das Problem und fügen Sie den entsprechenden Kaufbeleg bei. Die von der Firma UMAREX GmbH & Co. KG hergestellten Schreckschuss-/Reizstoff-/Signalwaffen werden gemäß dem Bundesgesetz, den CIP-Vorschriften und dem waffentechnischen Know-how der Firma UMAREX GmbH & Co. KG hergestellt. Somit übernehmen wir keine Haftung, falls diese Ware nach dem Export ins Ausland nicht den dort geltenden Rechtsvorschriften entsprechen sollte und dem Besitzer / Käufer juristische Schwierigkeiten und deren Konsequenzen entstehen sollten.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Firma UMAREX GmbH & Co. KG bestätigt hiermit, dass dieses Produkt in Übereinstimmung mit den derzeit in der EU geltenden Standards, Richtlinien oder Normen hergestellt und geprüft wurde (Stand 12.2017).

Für nähere Informationen, Sicherheits- und Zusatzhinweise sowie Datenblätter zum Download für dieses Produkt besuchen Sie unsere Homepage www.umarex.de

REPARATUR

Eine Waffe, die nicht einwandfrei funktioniert, ist gefährlich. Es ist schwierig, eine Waffe selbst zu reparieren und ein falscher Zusammenbau kann zu gefährlichen Funktionsstörungen führen.

Achtung: Lassen Sie die Waffe nur von einem autorisierten Fachhändler/ Büchsenmacher überprüfen und reparieren.

SICHERER UMGANG MIT WAFFEN

Sie sollten mit der richtigen, sicheren Handhabung Ihrer Waffe vertraut sein. Im Hinblick auf die Grundregeln zum sicheren Schießen bedenken Sie, dass jede Berührung mit der Waffe als Handhabung verstanden wird.

- Behandeln Sie jede Waffe so, als wäre sie geladen.
- Waffe nur ungeladen in einem verschlossenen Behältnis transportieren.
- Die Waffe beim Laden stets sichern, so dass sich kein Schuss ungewollt lösen kann.
- Finger stets außerhalb des Abzughügels halten und nur zum Schuss an den Abzug legen.
- Verwenden Sie nur für diese Waffe vorgesehene Munition.
- Halten Sie die Mündung stets in eine sichere Richtung.
- Für das Schießen in der eigenen Wohnung und im befriedeten Besitztum beachten sie bitte die jeweiligen nationalen Waffengesetze.
- Transportieren Sie niemals eine geladene Waffe. Laden Sie nur, wenn Sie schießen möchten.
- Waffe niemals auf Menschen oder Tiere richten.
- Vergewissern Sie sich vor dem Schuss, dass Ziel und der Umgebungsbereich sicher sind, besonders bei dem Gebrauch von Pyromunition, da hier ein größerer Gefahrenbereich entsteht.
- Kontrollieren Sie immer, ob die Waffe ungeladen ist, wenn Sie sie transportieren oder von einer anderen Person übernehmen.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie auch beim Stolpern oder Stürzen die Richtung der Mündung kontrollieren können.
- Aus Sicherheitsgründen sollte beim Schießen eine Schutzbrille und ein Gehörschutz getragen werden.
- Aufbewahren der Waffe stets sicher und ungeladen vor unerlaubtem Zugriff Unbefugter (ungeschulte Personen, Kinder) und getrennt von der Munition.
- Weitergabe dieser Waffe mit der Bedienungsanleitung nur an Personen, die mit dieser Waffe genauestens vertraut und unter Beachtung der jeweiligen Waffengesetze ihres Landes.

- Jegliche Veränderungen oder Reparaturen von Waffen sollten nur von fachkundigen Firmen oder vom Büchsenmacher durchgeführt werden.
- Legen Sie niemals eine geladene Waffe aus der Hand.
- Geben Sie nur entladene Waffen an andere Personen weiter.
- Das Schießen mit Schreckschusswaffen ist nur erlaubt:
 - zur Gefahrenabwehr und bei Rettungsübungen
 - in den Fällen der Notwehr und des Notstandes
 - und durch den Inhaber des Hausrechtes oder mit dessen Zustimmung im befriedeten Besitztum.

(näheres siehe Waffengesetz, Anlage 2, Abschnitt 2, Unterabschnitt 3, Nr. 2)

- Zum Führen der Schreckschusswaffe benötigen sie den sog. „Kleinen Waffenschein“
- Unter Führen versteht das deutsche Waffengesetz, wer die tatsächliche Gewalt über eine Schreckschusswaffe außerhalb der eigenen Wohnung, seiner Geschäftsräume oder des eigenen befriedeten Besitztums ausübt.
- Der „Kleine Waffenschein“ kann bei der örtlich zuständigen Waffenbehörde beantragt werden.



Les informations légales mentionnées dans ces consignes de sécurité se réfèrent exclusivement à l'Allemagne.

VEUILLEZ RESPECTER LES LOIS SUR LES ARMES EN VIGUEUR DANS VOTRE PAYS !

ATTENTION

Pour votre sécurité et celle des autres, veuillez lire attentivement tout le mode d'emploi avant de tirer pour la première fois avec cette arme. Les acheteurs et possesseurs d'armes ont pour obligation de respecter tous les règlements relatifs à l'utilisation et à la possession d'armes à air comprimé. Toute modification de l'arme est interdite en raison du changement de classification légale que celle-ci peut entraîner. En cas de non-respect de cette règle, la garantie du fabricant expire immédiatement.

GARANTIE

La société UMAREX GmbH & Co. KG s'engage à réparer ou à remplacer votre arme durant une période déterminée légalement à compter de la date d'achat, à condition que vous ne soyez pas responsable du défaut. Pour cela, remettez l'arme à un revendeur autorisé, décrivez-lui le problème et joignez le justificatif d'achat correspondant. Les armes d'avertissement, lacrymogènes et d'alarme de la société UMAREX GmbH & Co. KG sont fabriquées conformément aux directives de conformité de l'institut allemand « Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB) », à la loi fédérale, aux prescriptions CIP et au savoir-faire technique de la société UMAREX GmbH & Co. KG dans le domaine des armes. Ainsi, nous ne pouvons être tenus responsables si, après exportation à l'étranger, cette marchandise ne répond pas aux prescriptions légales en vigueur dans le pays en question et si le possesseur/acheteur doit pour cette raison faire face à des difficultés juridiques ou toute autre conséquence pouvant découler de ce fait.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La société UMAREX GmbH & Co. KG atteste par la présente que ce produit a été fabriqué et contrôlé en conformité avec les standards, directives et normes actuellement en vigueur dans l'UE (12/2017).

Pour obtenir de plus amples informations, notamment sur la sécurité, ou pour télécharger des fiches techniques concernant ce produit, veuillez vous rendre sur notre site Internet www.umarex.de

RÉPARATION

Une arme qui ne fonctionne pas correctement est dangereuse. Il est difficile de réparer soi-même une arme et un assemblage incorrect peut entraîner de dangereux dysfonctionnements.

Attention : ne faites vérifier et réparer votre arme que par un spécialiste/armurier autorisé.

MANIEMENT DES ARMES EN

TOUTE SÉCURITÉ

Vous devez être habitué à manipuler votre arme correctement et de manière sûre. En considération des règles de base pour tirer en toute sécurité, n'oubliez pas que tout contact avec l'arme est considéré comme une manipulation.

- Maniez toujours l'arme comme si elle était chargée.
- Enclenchez toujours la sûreté avant de charger l'arme afin d'éviter tout tir involontaire.
- Ne mettez jamais le doigt sur la détente avant d'être prêt à tirer.
- Utilisez seulement les munitions prévues pour cette arme.
- Pointez toujours l'arme dans une direction sûre.
- Ne transportez jamais une arme chargée. Armez-la seulement lorsque vous êtes prêt à tirer.
- Ne pointez jamais l'arme vers des personnes ou des animaux.
- Avant de tirer, assurez-vous que la cible et les alentours ne présentent aucun danger, en particulier lors de l'utilisation de munitions pyrotechniques pour lesquelles la zone de danger est plus étendue.
- Vérifiez toujours que l'arme est déchargée avant de la transporter ou lorsque vous la recevez d'autrui.
- Veillez à maîtriser la direction dans laquelle l'arme est pointée même si vous trébuchez ou tombez.
- Pour des raisons de sécurité, il est recommandé de porter des lunettes de protection et un dispositif de protection auditive lors des séances de tir. .
- Rangez toujours l'arme déchargée, avec la sûreté enclenchée, séparée des munitions, et hors de portée des personnes non autorisées (personnes non formées au maniement, enfants, mineurs).
- Remettez cette arme accompagnée du mode d'emploi seulement à des personnes de plus de 18 ans et le plus possible formées au maniement de cette arme.
- Toute modification ou réparation de l'arme doit être effectuée par une entreprise spécialisée ou un armurier.
- Ne posez jamais une arme chargée.
- Déchargez toujours l'arme avant de la remettre à d'autres personnes.
- **Le tir avec des armes d'alarme n'est autorisé que dans les cas suivant :**
 - en cas de menace et lors d'exercices de sauvetage
 - en cas de légitime défense et de situations d'urgence
 - pour une utilisation par le propriétaire ou avec son autorisation dans une propriété sécurisée.

(pour de plus amples informations, se reporter à la loi sur les armes en vigueur dans votre pays)



La información legal mencionada en estas instrucciones de seguridad se refiere exclusivamente a Alemania.

POR FAVOR, TENGA EN CUENTA LAS RESPECTIVAS LEYES DE ARMAS DE SU PAÍS!

ATENCIÓN

Por su propia seguridad y la de los demás, lea detenidamente las instrucciones de uso completas antes de disparar el arma por primera vez. Los vendedores y compradores están obligados a cumplir todas las normas de uso y posesión de armas de aire comprimido. Cualquier modificación de esta arma puede resultar en un cambio de su clasificación legal y, por lo tanto, está prohibida. En este caso, la garantía del fabricante perderá su validez de inmediato.

GARANTÍA

La empresa UMAREX GmbH & Co. KG se responsabiliza de reparar o sustituir su producto sin coste alguno en el plazo legalmente fijado a partir de la fecha de compra, siempre que el defecto no sea responsabilidad del propio usuario. Entregue el arma a un comerciante autorizado, describale el problema y adjunte el correspondiente comprobante de compra. Las armas de alarma, de señalización y de gases lacrimógenos fabricadas por la empresa UMAREX GmbH & Co. KG se fabrican de conformidad con las normas de homologación del Instituto Federal PTB (Physikalisch-Technische Bundesanstalt), con la Ley Federal alemana, la normativa que establece el centro CIP y la experiencia en fabricación de armas de la empresa UMAREX GmbH & Co. KG. Por eso, no asumimos ninguna responsabilidad en el caso de que al exportar el arma a un país extranjero, ésta no cumpliera con la normativa legal local y el propietario o comprador tuviera que responder jurídicamente por dicho incumplimiento.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

UMAREX GmbH & Co. KG declara que este producto ha sido fabricado y probado de acuerdo con los estándares, directrices o normas vigentes en la UE (última actualización: 12/2017).

Para obtener información más detallada, instrucciones adicionales y de seguridad así como para descargar las fichas técnicas de este producto visite nuestra página web www.umarex.de

REPARACIÓN

Un arma que no funciona perfectamente es peligrosa. Es muy difícil reparar uno mismo un arma y un ensamblaje incorrecto puede provocar fallos de funcionamiento peligrosos.

Atención: La comprobación y reparación del arma debe dejarse en manos de especialistas autorizados o un armero.

MANEJO SEGURO DE ARMAS

Deberá estar familiarizado con el manejo correcto y seguro de su arma. Con respecto a las reglas básicas para disparar con seguridad, considere cada contacto con el arma como parte de su manejo.

- Trate siempre el arma como si estuviera cargada.
- Al cargar el arma, asegúrese de que tenga el seguro activado para evitar que se dispare involuntariamente.
- Mantenga el dedo siempre fuera del guardamonte y colóquelo solamente cuando vaya a disparar.
- Use únicamente la munición prevista para esta arma.
- Mantenga la boca del arma siempre en una dirección segura.
- Nunca transporte el arma cargada. Carguela solamente cuando tenga intención de disparar.
- Nunca apunte el arma hacia personas o animales.
- Antes de disparar, asegúrese de que el blanco y sus alrededores sean seguros, especialmente si usa munición pirotécnica, pues en este caso surge una zona de mayor peligro.
- Al transportar o recibir el arma de otra persona, compruebe siempre que esté descargada.
- Asegúrese siempre de que, aunque tropezara o cayera, todavía puede controlar la dirección a la que apunta la boca del arma
- Por motivos de seguridad, use siempre gafas protectoras y protección auditiva cuando vaya a disparar.
- Al guardar el arma asegúrese siempre de que está descargada y con el seguro activado, separada de la munición y lejos del alcance de personas no autorizadas (personas no instruidas y personas menores de 18 años).
- Entregue esta arma, junto con las instrucciones de uso, únicamente a aquellas personas mayores de 18 años que estén perfectamente familiarizadas con su manejo.
- Cualquier modificación o reparación del arma deberá llevarla a cabo una empresa especializada o un armero.
- Nunca deje sin vigilancia un arma cargada.
- Siempre que entregue un arma a otra persona, asegúrese de que está descargada.
- **El disparo de armas de alarma solo está permitido en los siguientes casos:**
 - – para rechazar peligros y en ensayos de salvamento
 - – En caso defensa propia y de emergencia
 - – y por parte del titular del derecho doméstico o con su autorización en lugar cerrado.

(para mayor información consulte por favor la ley de armas vigente en su país)